



### **Минорная птица**

Я был рассержен птахой на заборе,  
что распевала целый день в миноре.

И я прогнал певца одним хлопком,  
пресытись звонким тонким голоском.

Я был неправ: всем птицам от рожденья  
предписана своя манера пенья.

А, поразмыслив, понял до конца,  
как это скверно - обрывать певца.



### **A Minor Bird**

I have wished a bird would fly away,  
And not sing by my house all day;

Have clapped my hands at him from the door  
When it seemed as if I could bear no more.

The fault must partly have been in me.  
The bird was not to blame for his key.

And of course there must be something wrong  
In wanting to silence any song.